

LA HISTORIA SE ESCRIBE CON TANGO

VALERIA ARREDONDO ESCOBAR

ANA MARÍA HENAO PAREJA

SARAH RIVERA SOTO

UNIVERSIDAD PONTIFICIA BOLIVARIANA

ESCUELA DE ARQUITECTURA Y DISEÑO

FACULTAD DISEÑO INDUSTRIAL

MEDELLÍN – ANTIOQUIA

2020

LA HISTORIA SE ESCRIBE CON TANGO

VALERIA ARREDONDO ESCOBAR

ANA MARÍA HENAO PAREJA

SARAH RIVERA SOTO

Trabajo de grado para optar al título de

Diseñadoras Industriales

Asesor

GINETTE MUNERA BARRIOS

JUAN DAVID JARAMILLO FLOREZ

UNIVERSIDAD PONTIFICIA BOLIVARIANA

ESCUELA DE ARQUITECTURA Y DISEÑO

FACULTAD DISEÑO INDUSTRIAL

MEDELLÍN – ANTIOQUIA

2020

## CONTENIDO

GLOSARIO.....	7
1. RESUMEN.....	9
2. ABSTRACT.....	9
3. PALABRAS CLAVES.....	10
4. INTRODUCCIÓN.....	11
5. METODOLOGÍA.....	13
6. MARCO CONCEPTUAL: CONTEXTO.....	14
7. HIPÓTESIS.....	16
7.1.1. Origen del TANGO.....	17
7.1.2. Candombe o TANGO Negro.....	18
7.1.3. Cayengue, al TANGO arrabalero.....	20
7.1.4. TANGO de Salón- Siglo XX.....	21
7.1.5. Llegada del TANGO a Colombia.....	22

7.1.6. En Medellín .....	24
8. CAPÍTULO 2. TRANSFORMACIÓN DE LA PRÁCTICA Y LA CULTURA MATERIAL DEL TANGO. SIGLO XX Y SIGLO XXI.....	27
9.1. La escucha del TANGO y la influencia de Carlos Gardel.....	27
9.2. Cultura material e inmaterial: La danza.....	28
9.3. La Danza.....	30
9.4. El baile y sus significados.....	31
9.6. Cultura material del TANGO.....	32
9.7 Transformación del vestido.....	34
9.8. Calzado.....	37
9.9. Manufactura del calzado femenino.....	38
10. CAPÍTULO 3. IDENTIDAD, APROPIACIÓN Y PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DEL TANGO EN MEDELLÍN.....	40
10.1. Patrimonio Inmaterial: canciones y sus narrativas.....	40
10.2. Tango, lunfardo y parlache.....	43

11. CONCLUSIONES.....	45
12. HALLAZGOS.....	47
13. BIBLIOGRAFÍA.....	49

## LISTA DE FIGURAS

Figura 1. Imágen vestuario año 1900

Figura 2. Imagen vestuario año 1920

Figura 3. Imágen vestuario año 1930

Figura 4. Imágen vestuario 1970

Figura 5. Imágen vestuario 2015

## GLOSARIO

### **ARRABALERO:**

Ordinario, popular.

### **CANDOMBE:**

Lugar de baile de negros y el baile mismo; baile bullicioso, estrepitoso, desordenado.

### **CANGUELA:**

Individuo flojo y tímido (LCV), cobarde, pusilánime, ruin, de poco carácter// prostíbulo con baile, casa de baile// miedo, temor, pánico, cobardía, desmoralización// indigencia, miseria// timidez.

### **CANYENGUE:**

Arrabalero// baile // modo quebrado y con cortes de bailar el tango.

### **LUNFARDO:**

Jerga que surgió entre las personas de clase baja, principalmente en Buenos Aires a finales del Siglo XIX y comienzos del XX, y que tomó palabras de las lenguas que hablaban los inmigrantes recién llegados al Río de la Plata.

### **MAZURCA:**

Baile y música de origen polaco que tuvo auge en nuestro país en la segunda mitad del siglo pasado.

### **MILONGA:**

Cuento falso// asunto dudoso, enredo// alboroto, desorden// tonada popular del Río de la Plata que se canta al son de la guitarra, y danza que se ejecuta con ese son// baile que precedió al tango y música que lo acompaña// lugar de baile// fiestaailable modesta, de

poca monta// cantinela.

**PARLACHE:**

El parlache es un dialecto social de carácter argótico, utilizado en Medellín y el Área Metropolitana (Antioquia, Colombia), surgido a partir de los años ochenta en la ciudad de Medellín, para expresar la violencia, el auge del narcotráfico y de la ilegalidad, el comercio y consumo de drogas ilícitas, así como toda la marginalidad generada por estas mismas circunstancias.

**PIRINGUNDÍN:**

Danza de determinadas características bailada por inmigrantes italianos// lugar de baile de gente baja, de dudosa moralidad// negocio de poca monta; hotelucho.

**ORILLERO:**

Arrabalero; habitante de los suburbios de la ciudad// gente de mal vivir.

**YOGO:**

Juego// engaño



## **RESUMEN**

Con la llegada del TANGO a mediados del Siglo XX en la ciudad de Medellín; este género musical se sitúa como una práctica popular que se manifiesta como uno de los fenómenos sociales más relevantes para la historia musical de los antioqueños. Este movimiento logra posicionarse en el Siglo XXI llegando a ser reconocido como Patrimonio Cultural Inmaterial por la Unesco y luego por el Consejo Municipal de Medellín a partir del año 2007. Como hallazgo principal cabe señalar que, para una gran parte de los medellinenses, el TANGO ha sido y sigue siendo filosofía; narrativa y una forma de vida urbana que ha enriquecido su identidad. Por lo tanto, la idea central de esta investigación pretende mostrar cómo emerge el TANGO en Medellín, y como trasciende a nuestro tiempo, entendido como una práctica cultural que se centra en la escucha además de la danza como las dos manifestaciones más importantes del tango en la actualidad. Lo que se pretende mostrar es de qué manera este género musical que, aunque mantuvo un aire clandestino durante el Siglo XX, se ha ido transformando y apropiando de algunos de los sectores más populares de la ciudad de Medellín en el Siglo XXI.

## **ABSTRACT**

With the arrival of the TANGO in the middle of the 20th century in the city of Medellín; This musical genre is situated as a popular practice that manifests itself as one of the most relevant social phenomena for the musical history of the Antioqueños. This movement manages to position itself in the 21st century, becoming recognized as Intangible Cultural

Heritage by Unesco and later by the Medellín Municipal Council as of 2007. As a main finding it should be noted that, for a large part of Medellín, the TANGO it has been and continues to be philosophy; narrative and an urban way of life that has enriched its identity. Therefore, the central idea of this research aims to show how TANGO emerges in Medellín, and how it transcends our time, understood as a cultural practice that focuses on listening in addition to dance as the two most important manifestations of the tango in actuality. What is intended to show is in what way this musical genre that, although it maintained a clandestine air during the 20th century, has gradually transformed and appropriated some of the most popular sectors of the city of Medellín in the 21st century.

**PALABRAS CLAVE:**

TANGO, Historia del TANGO, Historia del TANGO en Medellín, TANGO y tradición cultural en Medellín, TANGO como Patrimonio Inmaterial.

## INTRODUCCIÓN

Escuchar y bailar TANGO es una actividad que se realizaba en los burdeles y bodegas de Buenos Aires (Argentina), más o menos desde el año 1860. Esta actividad era considerada mal vista, no muy pura y prohibida según el espíritu de la época. Pese a esta condición el nacimiento del TANGO en Medellín fue inevitable a comienzos del Siglo XX, donde escuchar y bailar TANGO se convirtió en una práctica cotidiana, cargada de significados. Si bien el TANGO es una práctica que ha sido considerada tendencia en el Siglo XXI, ante todo es una práctica tradicional que contiene en sus historia signos de la vida moderna en Medellín a través de su cultura material (objetos) e inmaterial (canciones), los cuales se conservan en la actualidad como legado de un género musical que ha marcado y sigue marcando la historia de una ciudad como Medellín, cuyas prácticas se mantienen en el tiempo.

Para comenzar con esta investigación se partió del conocimiento de algunas de las tradiciones musicales y sociales de Medellín a nivel general, para luego rastrear algunos de los elementos que fueron considerados de gran influencia en la música de Medellín durante el Siglo XX. Uno de los géneros más significativos para los medellinenses es el TANGO. Durante la búsqueda se observaron algunos aspectos como los comportamientos y actitudes de los habitantes, entendidos aquí como códigos culturales, cuyas actividades principales fueron la escucha y la danza del TANGO. Como punto de partida se tuvieron en cuenta los antecedentes del TANGO, recordando el nacimiento del género cuyo origen se encuentra en la ciudad de Buenos Aires (Argentina) a finales del Siglo XIX y comienzos del Siglo

XX. Así las cosas, se estableció como eje articulador la tradición como concepto, con el cual fue posible identificar los elementos de reconocimiento y apropiación en la ciudad de Medellín. Para finalizar y dar un orden a este escrito se mostrará este recorrido por la historia del tango, cuyo trasegar permite ver los diferentes actores sociales que hicieron parte, de la mano de la cultura material que acompañó el TANGO a través de una línea de tiempo que parte del Siglo XX hasta la actualidad en la ciudad de Medellín (Antioquia). En el recorrido se analizarán algunas de las formas, relaciones, situaciones y significaciones que el TANGO logró para situarse como género musical en el imaginario colectivo de los antioqueños, con la idea de encontrar posibles horizontes pertinentes con la investigación cultural en diseño.

Esta investigación se da a partir de la línea de cultura material, con el fin de analizar y caracterizar la práctica de la escucha y el baile del TANGO en la ciudad de Medellín desde el siglo XX hasta el siglo XXI. Comenzando por identificar y analizar la historia del TANGO a partir del siglo XX (antecedentes históricos), seguido de caracterizar parte de la cultura material e inmaterial del TANGO en el siglo XX y siglo XXI (transformación de los objetos- cultura material e inmaterial y sus significados), para así lograr determinar los elementos de apropiación e identidad del TANGO (Identidad y patrimonio cultural inmaterial en Medellín).

## **METODOLOGÍA**

Para esta investigación se utilizaron metodologías de carácter cualitativo, histórico y descriptivo. Para ello se revisaron algunos textos y diferentes fuentes relacionadas con el origen del tango, principalmente en Argentina. Luego se contrastó esta información con las fuentes relacionadas con la ciudad de Medellín, y para ello se utilizaron diferentes fuentes documentales y textuales, así como algunas encuestas y entrevistas relacionadas con diferentes prácticas, desde su nacimiento en la ciudad hasta la actualidad. Durante el trabajo de campo se analizaron prácticas y se jerarquizaron algunos elementos que sirvieron para revisar la influencia del TANGO como parte de los comportamientos de los ciudadanos, en contraste con la cultura material. Por medio de entrevistas estructuradas y semiestructuradas, además de la observación, junto con el análisis gráfico y publicitario de la época se identificaron diferentes elementos de apropiación que fueron utilizados por los actores sociales involucrados directamente en el género como lo son los aficionados, bailarines, intérpretes entre otros. Se hicieron además, algunos análisis desde la cultura material e inmaterial revisando eventos del género como el “Festival Internacional de TANGO” y asistiendo a la “Casa Gardeliana” espacios donde se dieron algunas conferencias desarrolladas por expertos, dejando en evidencia prácticas conscientes e inconscientes que han marcado la ciudad y a sus habitantes. A partir de este trabajo de campo, se hicieron análisis que nos llevaron a identificar los elementos de apropiación e identidad del TANGO y llegar a conclusiones sobre el patrimonio cultural inmaterial en Medellín.

## **MARCO CONCEPTUAL: CONTEXTO**

En Medellín con la llegada de las décadas del 60 y 70, de otros géneros musicales que se difundieron de forma masiva en la ciudad, según parece generaron la desaparición de algunos de los lugares dónde se escuchaba el TANGO. Desaparecieron lugares de encuentro, conversa, de celebración de la amistad y el amor dejando ver además algunas causas como la violencia que se vivió en Medellín en las siguientes décadas; la inseguridad en la noche y el miedo obligaron a trasladarse de lugar en lugar, hasta llegar al cierre de muchos de estos espacios tradicionales. De acuerdo con el escritor Spitaletta, los establecimientos que se especializan en tango deben ofrecer diversas opciones culturales. “Los bares tienen que cambiar de esencia. El tango no es solamente para vender alcohol; es para presentar gente, hacer recitales, presentar libros que tengan que ver con el género, hacer charlas y conferencias”, recalca. Aunque es importante que el género debe de migrar a un ámbito más moderno, para tratar de sobrellevar las dinámicas de la modernidad, es importante plantearse la pregunta: ¿Seguirá siendo tango? O es el mismo pensamiento tradicional que no permite que el tango siga siendo tango y por ende que las generaciones más nuevas se apropien de este.

Uno de los acontecimientos que lograron mantener la cultura del TANGO en la ciudad fue la muerte de Carlos Gardel, lo que funcionó como un detonante que propició la puesta en escena del TANGO en Medellín. Este acontecimiento cobró tal fuerza que en la estructura de la ciudad comienza a germinar una nueva tendencia de la escucha del TANGO ahora con un entonado aire gardeliano. Mientras tanto el baile, aunque conservando una doble moral y siendo rechazado por algunos, la danza emerge como un movimiento que inicialmente se

puede encontrar en el espacio íntimo pero que poco a poco se va extendiendo hasta posicionarse en los salones y en los eventos públicos. En pocas palabras puede decirse que el TANGO permanece inmune a las transformaciones urbanas o intentos de modernización. Ahora bien, la permanencia a través del tiempo cobra mayor fuerza y aunque se resiste a los cambios, la sensación general es que el TANGO se conserva pese a parecer detenido en el tiempo. En esencia lo que se hace explícito en sus letras, aunque anuncia la añoranza por el amor y el desamor, la tristeza y el desengaño; con el tiempo, sobretodo en la danza, el TANGO pasó de un género musical íntimo y algo prohibido a un escenario reconocido como parte del patrimonio inmaterial de los antioqueños. Así las cosas, se trata de un género que da cuenta sobre el romance, la identidad y la tradición entre muchos otros temas, y con estas nociones se marcaron los grandes cambios de la vida cotidiana convirtiéndose en los pilares donde se rompieron hábitos y paradigmas. Puede afirmarse que con este género musical se dio paso al reconocimiento y apropiación de lo cotidiano y lo urbano en el marco de una nueva cultura musical para la ciudad. Del mismo modo el baile o la danza, la cual en la actualidad puede significar experimentar con otras modalidades de baile a la par de expresiones como la danza contemporánea, en la que se permiten expresiones corporales libres, junto con el manejo y uso de la pareja de manera armónica y equilibrada. Actualmente se puede decir que para los jóvenes el TANGO, se asume de una manera más académica; es muy evidente que la danza y los concursos ocupan gran parte de los esfuerzos de la ciudad por mantener esta tradición, puesto que la danza se enfoca en los movimientos y su corporalidad, a diferencia de épocas anteriores donde las letras y el sentimiento en el canto y la escucha fueron la atracción más interesante para acercarse al género.

## HIPÓTESIS

En la ciudad de Medellín la práctica de la escucha y danza del TANGO se ha ido transformando desde su nacimiento en la región a comienzos del Siglo XX, hasta hoy; pasando de ser una práctica mal vista, a una práctica acogida por los habitantes de la ciudad, la cual se posicionó en el imaginario colectivo quedándose instalada en algunos de los barrios populares, logrando ubicarse como parte de la cultura paisa, lo que llevó a ser reconocida como parte de la Identidad y Patrimonio Inmaterial Cultural de los medellinenses. Siguiendo esta idea la pregunta que surge es ¿De qué manera se ha ido transformando la práctica de la escucha y el baile del TANGO, entendida en sus comienzos como una práctica mal vista, la cual se convirtió en una actividad dinámica y popular cargada de identidad tanto en el Siglo XX como en el Siglo XXI, llegando a ser reconocida como Patrimonio Inmaterial por los habitantes de la ciudad de Medellín?



## **Cap 1. Origen- Historia del tango a partir del Siglo XX**

### **Origen del Tango**

El TANGO es un sentimiento que se baila. Es la filosofía existencial del arrabal, su historia, sus hombres y mujeres, sus barrios, las veredas y los cielos que se escurren por el tiempo de una ciudad. Karina Jozami (2007)

Esta investigación se centra en el interés por indagar y evidenciar la pertinencia y vigencia de la cultura del TANGO en la ciudad de Medellín. La idea central es mostrar de qué manera el TANGO y su cultura material pueden dar cuenta de la transformación de una práctica que comenzó en el Siglo XX, entendida como una actividad mal vista, la cual transitó como una práctica común que se mantuvo en algunas de las zonas más populares de la ciudad de Medellín, quedándose en el imaginario colectivo de los ciudadanos llegando a ser uno de los pilares más representativos de la cultura para luego ser reconocida y declaradas como Patrimonio Cultural Inmaterial por la Unesco y por el Concejo municipal de la ciudad a partir del 2000.

Para algunos de los medellinenses el TANGO ha sido filosofía, narrativa y una forma de vida urbana que ha enriquecido su identidad y ha sido reconocido como Patrimonio Inmaterial Cultural. Por lo tanto, la idea central de esta investigación es mostrar cómo emerge el TANGO en Medellín gracias a la influencia extranjera en el Siglo XX; práctica,

que se ha ido transformando y apropiando de los sectores más populares de la ciudad de Medellín.

La palabra TANGO es anterior a la danza. Como expresión informal se refería a un juego de contacto, aunque cuyo registro data desde el año 1803<sup>[1]</sup>, la palabra deriva de tángano (hueso o piedra que se usaba en un juego); en este juego se utilizaba la expresión yo TANGO, refiriéndose al tacto, el que toca la piedra. También la palabra puede interpretarse como lugar cerrado. A partir del año 1889, se asume el TANGO como fiesta, baile popular de negros y gente de pueblo (Siglo XIX), aunque formalmente y 100 años después el TANGO se ha definido como baile “argentino de pareja enlazada, forma musical binaria y compás de dos por cuatro, difundido internacionalmente”. En pocas palabras el TANGO surgió de los barrios populares y llegó a hacer parte de los grandes salones de baile, llegando incluso a los Salones de París de comienzos de Siglo XX. Para Latinoamérica, el TANGO emerge en Argentina y llega a Colombia a través de las Compañías de teatro y danza, quedándose en los sectores populares de Medellín (Antioquia) como uno de los géneros más importantes para la época. En esencia el término se define como porteño y a finales del Siglo XIX ya el género combinaba diferentes estilos de música y en la danza se involucraba la coreografía de la milonga, el ritmo del candombe y la línea melódica, emotiva y sentimental de la habanera. También recibió influencia del TANGO andaluz, del chotis y del cuplé, a los que se agregan las payadas puebleras y las milongas criollas (Karina Jozami, Orígenes del TANGO, 2003). De cualquier forma, la palabra TANGO fue utilizada para designar cualquier danza que bailaran los negros en los puertos argentinos, descubriendo un nuevo género musical conocido por su peculiar y sensual estilo en la danza. Los primeros indicios aparentemente

en Argentina, lugar donde se reconocen términos como el TANGO cayengue; el TANGO orillero o TANGO arrabalero. El TANGO hizo parte de los lugares de baile y entretenimiento, conocidos como milongas, piringundines, canguelas o academias. El origen de estos bailes fueron las comunidades negras y mestizas que migraron hacia las ciudades, de ahí surgieron las academias que provenientes de Europa y Medio Oriente se instalaron en los puertos. Sin embargo, las comunidades afroporteñas no lograron posicionarse en espacios públicos dejando atrás gran parte de los cortes y quebradas propias de sus bailes para fusionarse con otras danzas como el vals y la mazurca. Para comprender mejor estas categorías se definirán algunas, desde las más antiguas y tradicionales hasta las más recientes en Latinoamérica:

### **Candombe o TANGO Negro (Fattoruso, 2010).**

El TANGO y el candombe son las expresiones musicales y artísticas que más definen a la cultura uruguaya. Ambos estilos fueron declarados Patrimonio Inmaterial de la Humanidad por la UNESCO en el año 2009 y actualmente en Montevideo se puede asistir a numerosas actividades relacionadas con estos estilos populares. El TANGO Candombe o baile de los morenos proviene de la época de la Colonia, este baile consistía en el medio de expresión que utilizaron los africanos esclavizados que desembarcaron en Montevideo (Uruguay); se trata de una manifestación cultural afrouruguayo, reconocido como Patrimonio Inmaterial de la Humanidad, fusiona rasgos musicales, religiosos y de danza de diferentes tribus que llegaron al Río de la Plata. El candombe original se toca con tres tambores: chico, repique y piano; ordenado del más agudo a más grave, se fusiona con guitarra, piano y otros

instrumentos. Es un sistema de elementos de comunicación corporal, ritual ceremonial y religión. Como danza llega a consolidarse a mediados del Siglo XX en las orillas o arrabales de Buenos Aires y Montevideo; comenzando en las zonas marginales habitadas por los sectores populares cuyos habitantes principales hicieron parte del proceso final de la esclavitud. El TANGO Candombe es una mirada nostálgica del tango, en verdad. Una mirada de lo que puede haber sido el tango del 1900. Del cual, lamentablemente, no ha quedado registro por cuestiones tecnológicas. Hablar de candombe es hablar de los Barrios Sur y Palermo, es hablar de Rosa Luna y Marta Gularte (las dos vedettes más importantes del candombe), es hablar de Morenada, del Conventillo del Medio Mundo y es hablar de ese swing increíble de la voz y las lonjas de Ruben “El Negro” Rada.

### **Cayengue, al TANGO arrabalero (Jozami, Orígenes del TANGO, 2003)**

El TANGO cayengue, conocido por ser una expresión africana, es el TANGO original que se bailaba en las afueras, resultado de la combinación del candombe y yogo, que se refiere a la forma de caminar con pequeños movimientos de cadera. Es además un estilo de baile opuesto al TANGO de salón, es el que se baila en los suburbios por las prostitutas en los cabarets; es provocativo, sensual con un vestuario representativo y alusivo a la vida orillera. El término se refiere a una manera de caminar compadrito, de cadenciosos movimientos de cadera, o en otras palabras se trata del caminar arrabalero, en referencia a los suburbios o barrios bajos. Este es el caminar arrabalero y hace parte de la coreografía tradicional. Es un estilo provocativo, sexual y sensual. Opuesto al baile de salón, era la danza que se daba en los suburbios por las prostitutas en los cabarets. Para los argentinos bailar TANGO

canyengue significaba un estilo marcado con abrazos y cuerpos en contacto. Esta es la coreografía tradicional tanguera. La postura se quiebra junto con el eje que se conserva durante la caminata, logrando un toque de sensualidad. Estos quiebres fueron los movimientos que para algunos sectores conservadores llevaban a la inmoralidad, dejando ver otros estilos que nacieron por evitar el contacto físico. Orígenes del TANGO. (2003). welcome argentina. También en las romerías bajo toldos en Buenos Aires desde 1884, las versiones de TANGO criollo eran muy recurrentes, Juan Pérez fue el primer compositor negro de TANGO con melodías como “Dame la lata” compuesto por unas coplas populares que dieron a conocer en las calles de Buenos Aires.

**TANGO de Salón- Siglo XX (Fajardo, Las dinámicas en la resignificación de una expresión cultural desde las construcciones individuales y colectivas locales, 2012)**

A medida que el TANGO fue saliendo de las academias de baile para ser llevado a los salones. El TANGO de salón fue un baile que se alejó de las raíces argentinas al permitir la influencia europea y americana. Aunque el TANGO americano se deriva de Argentina, fue popularizado por estrellas de cine como Rodolfo Valentino (1921) quien mostró una forma muy estilizada de TANGO argentino. Como resultado los pasos del estilo Hollywood, mezclados con otros pasos de la danza social de los tiempos convirtieron el TANGO en una danza estilizada y aristócrata. En contraste el TANGO británico que se exhibió inicialmente como comedia musical se hizo popular en varias partes de Europa, particularmente en París, en un esfuerzo por enseñar una versión normalizada del TANGO comenzó a enseñarse en las escuelas de baile como baile de competición. El estilo inglés adquirió el nombre de estilo

internacional y se convirtió en la versión de salón de baile más competitiva en el mundo. Es así como apareció un nuevo estilo que buscaba suavizar los movimientos separando los cuerpos, disminuyendo los cortes y quebradas y logrando disimular las figuras eróticas. De este modo se desarrolló un nuevo estilo que se posicionó durante la segunda década del Siglo XX y recibió el nombre de TANGO de salón o TANGO liso. Esta danza se concentró en la caminata tanguera propia de las décadas de los 20s y 50s. De igual manera evolucionó el TANGO popular, o el TANGO escenario en el que se utilizaron coreografías más audaces y libres, logrando incorporar otras figuras y saltos. Aunque originalmente estas prácticas se realizaron en sitios cerrados, poco a poco se fueron transformando, incorporando movimientos propios del Candombe para luego mezclarse con el vals y la mazurca de las élites. La mezcla y fusión de todos estos estilos dieron lugar a diferentes prácticas coreográficas que dieron forma al TANGO contemporáneo, el cual se reconoce por la pareja enlazada, las caminatas y las quebradas. Descripción del baile de salón (Le Pera, 2012)

### **Llegada del TANGO a Colombia**

En Colombia emerge este género entre los años 1908 y 1935, como lo menciona Arias (2014). Emerge junto con la llegada de artistas en gira, el registro sonoro en sus distintos aportes, con la radio y el cine; con los anuncios publicitarios del TANGO y las vitrolas, dejando ver su amplia difusión en los primeros años del Siglo XX llegando de diferentes países. En Colombia la aristocracia la trae de Europa junto con los fonógrafos y discos con TANGOS españoles y rioplatenses grabados en Buenos Aires, editados por diversos sellos y comercializados en Argentina y Uruguay durante los primeros años del Siglo XX.

Influenciados por lo que recibían del extranjero, algunos compositores colombianos escriben TANGOs. Hay registro de que dos de estas piezas son grabadas en las sesiones que en noviembre de 1913 realizan los técnicos enviados por la Victor Talking Machine Company a Bogotá y también de un Rag-TANGO, mezcla de bambuco, rag-time y TANGO afrancesado grabado en 1914 en Camden. A partir de la segunda mitad de la década del 10 llegaron catálogos a Colombia, y se posicionaron canciones como “Mi noche triste”, entre otras. Con Gardel se unen integrantes de Lira Antioqueña que resultar en un intercambio entre países. De modo que el TANGO forma parte de la música grabada desde los comienzos mismos de la fotografía y la carencia de industria fonográfica en Colombia. Según Restrepo Duque (2012) el TANGO llegó a Colombia manipulado por las empresas grabadoras de discos, con los discos de 78 revoluciones.

Aunque la Unesco declaró el TANGO como Patrimonio Cultural inmaterial de la Humanidad puesto que “el TANGO es la expresión más profunda y vibrante del Río de la Plata, también lo ha sido para muchos antioqueños. El TANGO entra a Colombia a comienzos del Siglo XX y permanece en Medellín, lugar donde el Consejo de la Municipalidad lo declara Patrimonio Cultural Inmaterial desde el año 2000. Pervive en los viejos cafés donde se bebe tinto, cerveza, aguardiente acompañados de TANGO. En los últimos años se han realizado festivales de TANGO en Medellín dejando el baile como protagonista. Como práctica se enseña en los barrios y en las facultades, así como en los lugares donde el TANGO sigue siendo la pasión de muchos medellinenses, en bares y cantinas. El Consejo de la municipalidad ha declarado el TANGO como patrimonio cultural inmaterial a partir del año 2000; sin duda este género musical marcó a Colombia y se convirtió para Medellín en un

referente obligado que luego de la muerte de Carlos Gardel en la ciudad el 24 de junio de 1935, logró posicionarse como uno de los imaginarios colectivos musicales más relevantes de su historia. Una de las calles de Medellín fue bautizada como Carlos Gardel y en ella se encuentra una estatua que recuerda al “morocho del abasto”, uno de los sitios más emblemáticos del TANGO: La Casa Gardeliana.

### **En Medellín**

Según parece gracias a las migraciones del campo a la ciudad, ocurridas en la región desde comienzos del Siglo XX señalan que en pleno auge del café y el proceso de industrialización, fueron factor determinante para los sentimientos de desarraigo de la población que coincide con el sentir expresado en las letras de los TANGOs, producto de las vivencias de los inmigrantes que buscaban un futuro mejor como los nuevos ciudadanos de Medellín, muchos de ellos con realidades difíciles dada la falta de trabajo y las condiciones precarias de vida. (V, 2015, p. 8). En otras palabras, las letras de los TANGOs y la identidad paisa encuentran empatía en los sentimientos de la época y el sentir del TANGO en el que cierta moral está asociada a la productividad del trabajo que se fue formando (p. 8-9). El historiador Álvaro Tirado Mejía, señala que durante la colonia no había una clase aristocrática y la agricultura fue trabajada por sus habitantes, pero los campesinos comenzaron a emigrar hacia zonas más propicias. Para varios autores este empuje económico e industrial paisa, se pregona como forma de vida y esto explica el gusto por el TANGO.



Puede concluirse que el desarraigo, el resentimiento y el TANGO van de la mano. El problema de la tierra, los despojos, la pobreza, el ritmo de la urbanización, el tendido de los ferrocarriles, el desarrollo de la industria y las nuevas formas del trabajo dan lugar a modos de criminalidad junto con una nueva moral. Es aquí donde se registra la aceptación y adhesión de las clases populares antioqueñas al TANGO, según Rendón Uribe (1995) el TANGO recoge el contexto social a nivel de convivencia cotidiana, la expresión de un ser humano que describe y enjuicia un estilo de vida colectiva (p. 60). Se puede decir que hay una correlación entre las letras del TANGO de aquella época, la entrada de la región a la “modernidad” y la moral difundida por los burócratas y directivos en las fábricas antioqueñas con la colaboración de la Iglesia Católica. (V, 2015, p. 14)

La historia del género musical más importante de Argentina, llegó a Medellín alrededor de 1920, cuando Medellín comenzaba a convertirse en ciudad. Los movimientos obreros de la época fueron los escenarios para disfrutar de una guabina, un TANGO tradicional o un bolero. Esta tendencia se reforzó con las visitas de Carlos Gardel y con su muerte se intensificó. Del mismo modo se incorporaron muchas expresiones que provienen del lenguaje de los barrios y arrabales argentinos. En Medellín se instaló en el barrio Manrique, considerado el sector más tanguero de la ciudad. Además del Museo Casa Gardeliana, fundado por el argentino Leonardo Nieto en 1973 y declarado Patrimonio Histórico y Cultural.

En Medellín el barrio Manrique es conocido como la Calle Corrientes de Buenos Aires, en este espacio se vive al ritmo del bandoneón como lo señala Manuel Mejía Vallejo en “Aire de TANGO” Por esta razón se considera Medellín tanguera por la influencia del fútbol

argentino, las películas gauchas que se llevaron a estos barrios y por Gardel. El TANGO se mantiene en muchas cantinas y bares comunes como el bar Cuba en Medellín, decorados con un paisaje pintoresco. Se encuentran además el bar Alaska, el salón Málaga con su decoración de los cincuenta, la casa cultural de Homero Manzi, el bar Puro TANGO sobre la avenida San Juan. También se conserva la Escuela Mayor de TANGO en el barrio Robledo, y se puede pasar por el Patio del TANGO en el barrio Antioquia. Estos lugares son testimonio del TANGO en Medellín y en Colombia.

---

<sup>[1]</sup> Por el año 1803 figuraba en el diccionario de la Real Academia Española como una variante del tângano, un hueso o piedra que se utilizaba para el juego de ese nombre. Pero ya en 1889 la institución normativa de la lengua incluía una segunda acepción del TANGO como "fiesta y baile de negros y de gente de pueblo en América.

## Cap 2. Transformación de la práctica y la cultura material del tango Siglo XX y Siglo XXI.

### La escucha del tango y la influencia de Carlos Gardel

El tango llega a *Medellín oficialmente en los años 30s*, luego en 1935, cuando un trágico accidente aéreo en Medellín le quitó la vida a Carlos Gardel en la cúspide de su carrera artística, comenzó en esta ciudad una especie de culto al TANGO que ha evolucionado hasta nuestros días, generando una empatía inmediata con el ciudadano común, gracias a las letras y llantos de desamor, desarraigo e injusticia. El canto es en sí mismo una tragedia y para mediados del siglo XX, la migración del campo a la ciudad también lo era. Es así como el tango pese a su naturaleza extranjera llega a la ciudad con fuerza y se queda. Coincide con otras influencias extranjeras como las estéticas europeas junto con los nuevos comportamientos de la época inspirados en la figura del sujeto urbano. Llega con todo aquello que trae la modernidad de las nuevas ciudades, que se escucha en los bares/cantinas y se danza en los bailes de salón de la mano del vals y la mazurca.

*Al escuchar* este género el dramatismo del tango expresa mucho mejor el sentir del desarraigado en la ciudad con su descripción de los paisajes campesinos y el costumbrismo (Carriego, 1985). Es aquí que podemos empezar a comprender la aceptación y adhesión de las clases populares antioqueñas al tango, Escuchar tango es también un modo de decirle al mundo el lugar social que ocupamos o, más exactamente, en qué lugar simbólico queremos ser ubicados, en función de los valores que atribuimos a esas músicas.

Como dice Rendón Uribe (1995) , el tango “recoge el contexto social a nivel de convivencia cotidiana elemental” y “la expresión de un ser humano que describe y enjuicia un estilo de vida colectiva” (p.60)

Siendo así, se ha adoptado el tango como parte importante de su cultura popular. Ha sido tradicional en Medellín desde entonces, con la presencia de cantantes y bailarines tangueros locales y extranjeros. Contando con varios sitios y eventos para disfrutar este género musical en la ciudad, siendo algunos de ellos La Casa Gardeliana, los bares El Patio del TANGO, Adiós Muchachos, El Último Café, La Plaza Gardel. Además está la TANGO Vía como evento, se trata de una avenida que se cierra al tránsito vehicular para que el público pueda apreciar conciertos al aire libre de TANGOS milongas, bandoneones y bailarines. Por su naturaleza puramente urbana. Sin embargo, es en el año 2007, donde el gobierno de la ciudad decidió darle un nuevo impulso al TANGO y se reorganizó el festival anual cambiando su nombre a “Festival Internacional del TANGO” en Medellín, evento que ha propiciado el renacimiento de este género musical.

AQUÍ VA EL VÍDEO

### **Cultura Material e inmaterial: la danza**

Para algunos el TANGO fue un acto de colonización (Quintero, 2003), y para otros un género importado, como sea el TANGO llega a posicionarse oficialmente en los años 30s, dada su empatía inmediata con el ciudadano común y gracias a las letras de desamor, desarraigo e

injusticia social. El canto en sí es una tragedia y para mediados del Siglo XX, la migración del campo a la ciudad también lo era. Pese a su naturaleza extranjera llega a la ciudad y se queda. Llega junto con otras influencias extranjeras y con nuevos comportamientos inspirados en la figura del sujeto urbano. Se escucha en bares y cantinas y se danza en las esquinas de los barrios y en los bailes de salón de la mano de los vals y la mazurca. Al escuchar este género el dramatismo se expresa en toda su extensión junto con la descripción de los paisajes campesinos y el costumbrismo propio que explicita Manuel Mejía Vallejo. Desde aquí puede comprenderse la aceptación y apropiación de las clases populares antioqueñas al TANGO, dado que el tanto es un modo de decirle al mundo el lugar que ocupamos, o mejor, es el lugar simbólico en el que queremos ser ubicados. Como dice Rendón Uribe (1995) el TANGO “recoge el contexto social a nivel de convivencia cotidiana elemental” y “la expresión de un ser humano que describe y enjuicia un estilo de vida colectiva” (p.60) o, según Cantón (1972), el TANGO es “la versión popular de un enfoque elitista de la vida o ha expresado en forma parásita su dependencia de los valores de las clases dominantes al atacar a los de su propia condición” (p.11). La práctica de escuchar TANGO se extiende y en cuanto a los intereses del consumo, se escucha TANGO hasta en las heladerías (bares) con licor en la mesa, pasando penas y desamores. El consumo está asociado a la vida cotidiana del trabajador. Todavía muchos jóvenes van a escuchar TANGO por diversión; bailan, hablan o simplemente toman un café, se ha vuelto un lugar de encuentro para estar con amigos o compartir intelectualmente.

## **La danza**

Como danza, el TANGO llegó a Medellín gracias las Compañías de Cuplé y Teatro que incluyeron TANGOs en sus repertorios desde los años veinte; estas academias incluían lecciones de TANGO Valentino, Francés, o Argentino, pero fue el TANGO argentino el que escaló y comenzó a cubrir las calles y las cantinas. En los barrios obreros comenzaron a expandirse: Manrique, Aranjuez, Buenos Aires, el centro y Guayaquil, el hervidero del comercio minorista con su Plaza de Mercado y ante todo, la estación terminal del tren y sus hoteles y cantinas. Todas las formas de transporte culminaron en ese sitio y la Plaza de Cisneros; En aquellos lugares comenzaron los hombres solos, primero, a bailar TANGOs y milongas. Años después las mujeres lo asumirían sin miedo alguno y aparecen las parejas precursoras de la danza. En los bailaderos populares el TANGO arraigó. Pese a que bailar TANGO no se declaró inicialmente como relevante, dejándolo para las academias y espectáculos, para el Siglo XXI el baile se impuso por encima de los cantos y la escucha, gracias a las nuevas técnicas y a la diversa gama de bailarines y coreografías que ya especializadas comenzaron a ser enseñadas en toda la ciudad, sin distinción de clases y con un carácter mucho más profesional, además de ganar una estética propia. El TANGO era el rey en el Bosque de la Independencia, lugar de recreación municipal, así como en los cafés de Guayaquil; en la tarde y noche los adultos bailaban y refrescaban sus gargantas con cerveza, conocida como la casquimona o casquiverde, según el color de los envases. Licor y pareja participaban en los concursos de baile, mientras que en los terminales barriales del tranvía, se oía de igual manera en el centro y Guayaquil mientras se difundía en cantinas y billares.

## **El baile y sus significados**

El TANGO es una historia que se puede contar a partir de su danza. Cada movimiento masculino o femenino dentro del estilo de arrabal tiene un significado sensible, de ahí que la tristeza o la nostalgia se puedan representar con expresiones corporales específicas. Más que conceptos, este género destila emociones y ataca directamente a la piel, al corazón de quien lo escucha, lo siente y, muchas veces, lo padece en silencio. Para bailar TANGO el abrazo íntimo se hace necesario ya que se requiere contacto físico pecho a pecho, se mantienen los espacios de los brazos sin arquear la espalda (fuente); no existen pasos clásicos, supuestamente se rige por la improvisación que consiste en responder a los movimientos de la pareja donde Uno debe ser el espejo instantáneo del otro y que avanza en sentido contrario de las agujas del reloj, los pies se mantienen en contacto con el piso durante la caminata. La pareja realiza movimientos y *figuras que expresan* pasión, drama, romance, el amor y el desamor de una pareja; donde logran fundirse el uno en el otro, entregándose al baile y al placer. Los movimientos más conocidos son: Cortes, cruces, quebradas, figuras en forma de ocho, sacadas, ganchos (las piernas se entrelazan), contragiros, boleos, llevadas de pie. “Se trata de sentir el cuerpo del otro, de comunicarse mediante los movimientos y de lograr juntos una improvisación en perfecta armonía”

## **Coreografía**

El baile tanguero está construido sobre cuatro componentes: el abrazo estrecho, la caminata, el corte y la quebrada. Estos dos últimos son casi siempre improvisaciones y figuras coreográficas que adornan la danza y que son conocidas como firuletes. Para el lenguaje corporal se utilizan las emociones, que se perciben personales hacia la pareja. Se dice que el TANGO se baila escuchando el cuerpo del otro, ya que debe realizar figuras, pausas, movimientos sin soltarse. El abrazo es permanente en la coreografía, así como la complejidad en los pasos. La expresión corporal procura mostrar sentimientos de sensualidad y no de sexualidad. La esencia del TANGO es transmitir sentimientos, no solo con los pasos sino con las miradas, los brazos, cada movimiento expresa romance. El TANGO tanto en la danza como en la cantada y la escucha propone una historia, aunque no sigue un patrón idéntico de conducta ni de melodía, en el siempre hay cadencias tristes, alegres, sensuales o eufóricas, finales silenciosos y sublimes.

## **Cultura material del Tango**

Con el auge del café y el proceso de industrialización, la llegada del TANGO fue determinante partiendo del proceso de migración que comenzó con la ausencia del trabajo en la ciudad y se concentró en las cantinas, en las que se dejaron los clamores de sentimientos



como el desarraigo, el resentimiento y los dolores de los amores perdidos que con sus letras fueron llegando poco a poco a los sectores más populares de la ciudad. Ahora bien, para dar cuenta sobre la cultura material del TANGO en Medellín, parece ser que lo primero que llegó a la ciudad fueron los fonógrafos, junto con los discos de vinilo<sup>[1]</sup>; estos objetos fueron el pilar del TANGO pues en ellos se escucharon por primera vez los TANGOs más conocidos a nivel internacional y con ellos se decoraron los salones, bares y cantinas. Así como llegaron los primeros sonidos. Junto con esta ola del TANGO del Siglo XXI y fin del Siglo XX, se conservan en actividad bares o cafés o cantinas de TANGO de otra época, donde los parroquianos acompañan su tintico, aguapanela, cerveza o aguardiente con música de TANGO, reproducida desde una laptop, radiolas o desde el tocadiscos (vitrolas) en ciertos casos. Algunos de estos bares (como el Málaga o la Esquina Homero Manzi en Medellín, o el Viejo Almacén en Bogotá) están decorados con fotos de Gardel y de las de las grandes figuras del TANGO argentino y local, tomadas en Buenos Aires o Estados Unidos, o que testimonian el paso de las estrellas por Colombia. Otras de estas cantinas, en cambio, son simples bares comunes y corrientes (como el Bar Cuba en Medellín) con sus mesas destartaladas y sus cajones de cerveza apilados en un rincón, sin cosa pintoresca alguna, pero que por eso justamente sorprenden al que allí llega por primera vez: un bar normal, ubicado en una avenida cualquiera de un barrio comercial, entre locales de celulares y de ropa y mercaditos, donde no se escucha pop ni rock ni balada y ni siquiera vallenato o ranchera no se encuentra en cualquier lugar del mundo. Estas viejas cantinas que aún resisten a los cambios en el mundo sonoro, dan testimonio de una época anterior del TANGO en Colombia - muy bien retratada en la novela “Aire de TANGO” de Manuel Mejía Vallejo -, previa a la

irrupción del TANGO danza y las competencias de baile que – afortunadamente – reabren la historia del TANGO del Siglo XXI. (Vitullo, M. 2015)

El TANGO evoca recuerdos que hacen que sus oyentes sientan un amor por este género hasta el fin de sus días; la ambientación de los lugares se ha vuelto bastante importante debido a la permanencia y el detenerse en el tiempo al momento de escuchar este género, se vuelven lugares para revivir recuerdos de la infancia y juventud. Sin caer mucho en las dinámicas de difusión modernas, estos lugares permanecen inmunes a las transformaciones urbanas o intentos de modernización que terminan por fulminar su esencia. La permanencia a través del tiempo se ha vuelto fuerte y resistente en cuanto a la ambientación de los lugares, que dan la sensación de estar detenidos en el tiempo y que aún conservan una gran carga de amor, desamor, tristeza y desengaño.

### Transformación del vestido



**1900**

**1920**

**1930**

**1970**

**2015**

[Figura 1]

[Figura 2]

[Figura 3]

[Figura 4]

[Figura 5]

Con el paso de los años el TANGO fue aceptado socialmente pero el vestido, sigue siendo cuestionado en algunos casos. Vemos el vestido femenino como un objeto patrimonial que se convierte en tradición al momento de la danza, pero a su vez tiene otros significados, los cuales analizaremos teniendo en cuenta su significado histórico, pero también su carácter funcional dentro de la danza. El vestido obliga a erguir la figura, levantar la cabeza y mover las piernas de determinada manera, del mismo modo obliga a mover las caderas dándole paso a un juego de atracción y sensualidad que se logra con el uso de un vestido ceñido a su cuerpo, a sus curvas, un vestido con *elementos de brillo y colores como rojo satén, negro, naranja borla*, de la mano junto otros elementos como medias veladas o mallas en sus piernas que la haga sentir sensual para llamar la atención y seducir a su pareja de baile. El vestido de la mujer al momento de bailar TANGO, visto como un baile demasiado sensual e inmoral con vestidos cortos, de tonos oscuros porque se bailaba de noche, clandestinamente con el deseo de ocultarse de la sociedad, eran portados por mujeres que veían en el TANGO una forma de expresión y rebeldía.

En cuanto a la cultura material como la indumentaria, para la segunda mitad del Siglo XX el uso del cabello corto y los vestidos brillantes para la mujer, le dieron un toque de sofisticación y elegancia al TANGO, en especial al de salón. Los vestidos fueron acompañados por el tacón medio alto y los tonos pálidos en el rostro, así como los tonos rojos en los labios. Mientras que los hombres conservaron sus trajes masculinos de tonos sobrios como el azul, el beige, los marrones, los grises y las chaquetas cruzadas con hombros anchos y solapas altas. Los pantalones de pliegues y la moderna estampa inspirada en Carlos Gardel.

El hombre debe vestir **pantalón y saco de vestir**, siendo también aceptado una **camisa con corbata, pajarita o incluso unos tirantes**. En tanto, la mujer deberá vestir vestido o falda corta negra. En este último caso resulta muy sensual y acorde con el TANGO, el uso de ligas en uno de sus muslos. Cualquiera sea la elección tomada por los bailarines en cuanto al atuendo que llevarán, es importante que la tela (sobre todo en el caso de la mujer) sea danzarina y que los movimientos del cuerpo no sean minimizados por la tela, sino que más bien la vestimenta sirva para resaltarlos. Igualmente, el ancho de la falda -en el caso de las damas- y el ajuste de los pantalones -en el caso de los hombres- no deberá ser impedimento para que estos realicen con libertad los pasos cortos o largos del baile, así como las barridas o las sacadas típicas del TANGO. Cada accesorio que se coloque cualquiera de los bailarines deberá ser cuidadosamente pensado, ya que podría repercutir en que el baile sea más o menos vistoso. Debe evitarse, en todo caso, flecos que se enganchen en botones o relojes, o collares que terminan golpeando a la pareja.

Los objetos utilizados que vienen consigo en la práctica del baile, tales como la vestimenta tanto masculina que se caracterizaba por las *botas de taco alto, los sombreros de fieltro, mono o las corbatas de seda mal ajustadas, el pañuelo y traje con tiradores para sujetar el pantalón*; músicos del TANGO como Carlos Gardel, quienes a menudo lucían una **bufanda de seda, trajes con doble botonadura y el pelo peinado hacia atrás con ayuda de una peinilla pequeña**, influenciaron años más adelante al atuendo del hombre; en cuanto a las mujeres el TANGO tuvo un fuerte impacto en la vestimenta, cuando esta danza llegó a Estados Unidos y Europa, la ropa de las mujeres se vuelve más ligera y holgada para

adecuarse a los movimientos propios del TANGO, caracterizado por un estrecho abrazo entre la pareja, el “**Satén TANGO**” naranja y amarillo y el “**TANGO visite**” que los diseñadores anunciaban, era un *vestido con una parte holgada transparente y una falda que llegaba hasta la mitad de la pantorrilla*. El vestido se basa en la **elegancia y la seducción**: el hombre se ve muy varonil y la mujer muy sensual. El hombre siempre de saco y pantalón de vestir, el arrabalero puede optar por camisa con corbata y moño, también se usa tiradores para sujetar el pantalón.

### **Calzado**

Para el Siglo XIX los pies estaban cubiertos por ser considerados privados, cualquier asomo era una peligrosa provocación (Espinoza, 2013). Los zapatos femeninos es uno de los aspectos más importantes y complejos del vestuario, son accesorios esculturales que dan cuenta sobre un estatus social y resaltan una de las partes más eróticas del cuerpo de la mujer. La psicología ha identificado que el tacón alto es capaz de empoderar simbólicamente a la mujer, la hace sentirse más alta y elegante; estilizando su figura, elevando en consecuencia su autoestima. Los zapatos no solo se consideran como objetos que cubren, protegen y embellecen los pies, sino que además son considerados relatos (Condesa de Tramar, Siglo XX, (Espinoza, 2013). En ellos se escribe una historia del actuar femenino, expresan aspectos de la vida pública y privada, por medio de los zapatos y para el caso los zapatos de TANGO cuentan la historia de la mujer desde la quietud de los Siglos anteriores al movimiento liberador del Siglo XX en adelante.

La particularidad del calzado femenino está en el diseño del talón, que está construido para asegurar el sostén y la seguridad (tiene un carácter funcional). Habitualmente son cerrados y sujetos con una o más correas. La suela está hecha de un material especial que posibilita un paso blando y un buen contacto al piso. Respecto a los colores, la combinación más tradicional ha sido la de blanco y negro. Sin embargo, en la actualidad todas las combinaciones posibles están presentes en los diversos diseños. Lo importante es que el modelo elegido refleje la personalidad y ganas de destacar de cada bailarín.

### **Manufactura del calzado femenino**

Se ha encontrado en la fabricación y exportación del calzado de TANGO una nueva ventana al mundo para una de sus muestras de identidad. En el baile, los aficionados y profesionales del tango dedican a esta prenda una atención primordial, debido a que el calzado es lo primero que se mira en un bailarín al presumir sus pasos.

En el caso de Victorio Zingale que posee una de las tiendas más importantes de zapatos de TANGO, logró en todo su recorrido observar todos los detalles y especificaciones que le daban los bailarines a la hora de fabricar sus zapatos, entendiendo las necesidades de los bailarines permitiendo tanto a aficionados como a profesionales confeccionar sus zapatos a su gusto y comodidad

La cantidad de zapatos que son realizados en el taller de Victorio Zingale “La fábrica” todos son diferentes, ajustados a las medidas y necesidades de cada cliente. “El zapato de tango es la vista, el modelaje y aparte las combinaciones, de acuerdo a eso la chica que llega a elegir

sus zapatos se acomoda a las características ya hechas o si necesita modificaciones se le hacen” (Zingale,V.)

El taco del calzado femenino oscila entre los 9 cm aunque el más recomendado para bailar tango es el de 6cm, a diferencia de los hombres es usado el denominado tacón francés que mide 3.5cm, aunque también se fabrica un tacón más alto el cubano para los tangueros más bajitos, hay gran variedad de opciones para la elección de calzado de tango, sin embargo el común denominador es una suela de cromo antideslizante que hacen que sean flexibles e ideales para bailar,siendo así el calzado del hombre debe permitir flexibilidad (funcional); la diversidad de tacos depende de los movimientos y ciertas características que requiera el bailarín y a la estética de los años treinta, pero su significado es distinto, persigue soltura y dominio sobre los giros para proyectar estabilidad, seguridad y fluidez así como superioridad y control sobre el cuerpo femenino.

### **Cap 3. Identidad, apropiación y patrimonio cultural inmaterial del tango en Medellín.**

#### **Patrimonio Inmaterial: canciones y sus narrativas**

A finales del Siglo XIX y comienzos del XX, comenzaron a surgir letras anónimas, con temas y lenguajes populares que se difundieron en los ambientes más cerrados como los burdeles y/o prostíbulos. Estas improvisaciones espontáneas se cambiaron por letras más suaves una vez salieron de estos espacios para convertirse en mitos, como la mujer de cabaret y el compadrito; se trata de personajes históricos que sirvieron de arquetipos cuyo origen se instala en la sociedad porteña original. Por lo tanto, se puede afirmar que las letras del TANGO constituyen un importantísimo acervo de la literatura popular del Siglo XX. Los primeros textos muestran improvisaciones para una música preexistente como los fueron tangos como “mi noche triste” de Pascual Contursi, entre otros más, que sirvieron de ejemplos para entender el TANGO como crítica social y algunos como poesía. Puede decirse entonces que el TANGO no es un fenómeno musical sino un fenómeno poético, o un fenómeno literario ligado todavía a la identidad del pueblo porteño, y para el caso a la ciudad de Medellín, donde el TANGO se instaló desde los años treinta. En este orden de ideas se puede considerar como Patrimonio Inmaterial las letras de las canciones:

Existen varias categorías para la escuchar las letras del TANGO, se suele llamar TANGO jactancioso o fachendoso; son aquellas canciones compuestas en primera persona, que hablan de un compadrito o una mujer que se jactan de ser los mejores bailarines, amantes, jugadores



de juegos del azar, o bien, explotadores de mujeres. Estas letras comienzan con la fórmula “yo soy” por lo general en un tono picaresco y alegre como:

*Yo soy la morocha,  
la más agraciada,  
la más renombrada  
de esta población.*

*"La morocha" (1905), de Ángel Villoldo y Enrique Saborido,  
el primer gran éxito del tango canción.*

Luego de esta etapa alegre, emergen creaciones que se caracterizan por ser denominadas, TANGO CANCIÓN O TANGO SENTIMENTAL, varias de ellas surgen a partir de la década de 1910, la cual se caracteriza por el cambio de sociedad argentina, es decir, por la llegada masiva de inmigrantes. Según parece esto es lo que caracteriza a la ciudad de Medellín durante estas décadas y sin duda la migración fue un factor común entre el nacimiento del TANGO argentino y el nacimiento del TANGO en Colombia. Como se mencionó anteriormente uno de los tangos sentimentales es el de Contursi (1915) cuyas letras muestran sentimientos que por lo general se ocultan como lo son el dolor, el amor, y la tristeza del abandono:

*Y por eso es que en la cara  
llevo eterna la alegría, pero dentro de mi pecho  
llevo escondido un dolor. (Matasano, 1914)*

*Percanta que me amuraste  
en lo mejor de mi vida,  
dejándome el alma herida  
y espina en el corazón. (Mi noche triste, 1915)*

A partir de esta época las letras de TANGO, se comienzan a tratar temas como el amor, la pena de amor, la fugacidad de las cosas humanas, la soledad, etc (Willenpart, 2001). Ahora bien, una de las características más interesantes del TANGO es el lenguaje. Aunque las letras originales son voces gauchescas, es el LUNFARDO, el lenguaje que se usa proveniente de la jerga popular. Este lenguaje viene de la gran influencia de inmigración en el Río de la Plata. Del lunfardo, al igual que el Parlache en Medellín, surge de otros idiomas y jergas que junto con el español se mezclan en el uso. Para el lunfardo, algunos términos provienen del argot francés, ligados con el campo erótico y del inglés y portugués. Se dice que el lunfardo fue un peculiar lenguaje de provocación y humor que se utilizaba en las letras de los primeros tangos. (Salazar, L. Y Henao, J.I (2017) El lunfardo y el parlache: dos argots unidos por el tango).

El tango es un tema o un motivo cuando se le canta a su danza, a su música, a sus letras, a sus características, su influencia y función en la vida de distintos personajes. Se diferencian un punto de vista positivo (frecuentemente relacionado con los tangos jactanciosos) y otro negativo (sobre todo cuando el tango es un motivo) al hablar del tango. A veces el tango habla en primera persona, otras se lo describe o define. (Willenpart, 2001)

Es innegable que las letras del tango reflejan una realidad, en un tiempo determinado: las letras se encargan de comunicar algunas características que han quedado testimoniadas en ellas. El tango es, por lo tanto, un género realista y popular en cuanto a sus temas, en cuanto a su fondo y su lenguaje.

El análisis global de las letras de tango nos muestra que es la expresión más original del Río de la Plata, un género pintoresco que encierra en sí mismo un trozo de vida y de historia, sentimientos y experiencias que se convierten en universales al salir de su círculo tanguero.(Willenpart, 2001)

### **Tango, lunfardo y parlache**

Se escucharon TANGOS mezclados con palabras del parlache cuyo origen proviene del lunfardo como se puede evidenciar en el siguiente texto:

Y claro hermano entre galas colombianos no pueden faltar los TANGOS, quinientos long plays de TANGOs. Don Pedro sabía, el viejo, es vivo y calculó que para reunir manes de la

pesada colombiana en Nueva York tiene que haber TANGOS o el negocio se viene al suelo. Mucho Gardel, mucho Angel Vargas y Mauré pero sobre todo mucho Echagüe, TANGOs de lunfa faca fardo con destello de zafiro en el anular de la mano que vuela con un brillar en la punta del cuchillo buscando al otro y la pinta que fintea y voltea a tu alrededor (...). Porque la gallada del Hamilton era tesa: mandrakes de muerte todos y en todas las especialidades: estucheros, apartamenteros, mecheros, pintas de la judía como yo

del silencio

(Espinel 1986, 206).

Aquí se puede ver cómo se mezclan los términos del lunfardo, junto con los del parlache. Mientras que el lunfardo lleva muchos años de usarse en Buenos Aires, palabras como: *hermano* (fórmula de tratamiento), *gala* (acortamiento de galafardo: ladrón), *manes* (hombres), *pesada* (jefes de los grupos criminales), *pinta* (persona), *teso* (valiente), *mandrake* (parónimo de man), *apartamentero* (ladrón especializado en robar en edificios de apartamentos), *judía* (traición); entraron a formar parte del parlache; mientras lunfa (forma apocopada de lunfardo: ratero, ladrón) y faca (arma blanca de manufactura casera) son propias del lunfardo y su uso en Medellín es escaso.

Mientras que en los años ochenta los grupos de jóvenes se caracterizaron por una forma particular de vestir y comportarse, la difusión del lunfardo se expandió a través de los TANGOS que se incorporaron en el léxico de todas las edades, posicionándose como uno de los géneros musicales en Medellín. Muchas de las expresiones fueron heredadas del gusto de

los antioqueños por el TANGO. Mejía, M (2004, p. 48); en uno de los fragmentos de “Aire de Tango” se utilizan expresiones como: “Fijo que había muñeco (muerto) en el suelo, como ahora dicen los camajanes de la droga y el atraco”

## **CONCLUSIONES**

Los TANGOS hicieron parte de la vida común del ciudadano medellinense durante el Siglo XX y en muchos casos todavía en Siglo XXI. Para algunos, el TANGO ha sido y será por mucho tiempo una forma de habitar la ciudad, es un pregón, un clamor; es un lamento que se mantiene vivo en muchos lugares de la ciudad. Los TANGOS hicieron parte de las narrativas que dieron cuenta de los problemas sociales como la tierra, los despojos o la pobreza durante el siglo pasado. Para el Siglo XXI, el TANGO se conserva como una forma para cantarle a la vida, para algunos es filosofía o una manera de pensar; para otros es memoria o testimonio de una época cargada de cambios y rupturas.

Medellín logró apropiarse del TANGO, mediante el uso de las letras en sus canciones, sus clamores y también la danza. Paradójicamente fue síntoma del habitante que migró para quedarse en el imaginario colectivo para habitar la desolación y ocupar los sectores más populares de la ciudad. Su lenguaje fue muy cercano al costumbrismo, como lo delata Manuel Mejía Vallejo; también fue hermano y vecino de LOS PASILLOS, BAMBUCOS Y EL BOLERO, propios de la época y de los paisajes campesinos. El TANGO, del Siglo XXI aunque se ha quedado en las clases populares y sigue siendo testimonio de la clase obrera con la llegada de la vida moderna. Sin embargo, del siglo anterior solo se conserva la

capacidad crítica, la escucha del tango en los lugares de tradición, aunque la danza ha pasado de ser un asunto oscuro y clandestino para fortalecerse en el Siglo XXI. (Festival del tango, 2018)

Se puede afirmar que el TANGO en la ciudad de Medellín, permanece inmune a las transformaciones urbanas o intentos de modernización que se siguen promoviendo en la ciudad. La permanencia de este género musical a través del tiempo se ha vuelto cada vez más fuerte y resistente al cambio; en especial con relación a los lugares donde todavía pervive el género como forma de vida. Sin duda las manifestaciones más relevantes siguen siendo la escucha y la danza, aunque los toques de TANGO se conservan en algunos sectores populares, son cada vez menos a diferencia de la danza, la cual se ha ampliado a todos los sectores de la ciudad. De hecho, la danza ya tiene impacto a nivel nacional e internacional, tanto a nivel competitivo en el ámbito deportivo, lúdico, y de entretenimiento cultural como a nivel de Patrimonio Cultural Inmaterial reconocido y declarado por la UNESCO desde el 2007 como Patrimonio de la Humanidad por su nivel de impacto a nivel mundial.

Ahora bien, para esta investigación se analizó la escucha y la danza en Medellín, principalmente, siendo las dos manifestaciones más relevantes por su contenido cultural como sucede con las letras de las canciones, las cuales siguen siendo de amor, desamor, tristeza y desengaño. Se dice que el TANGO, según varios autores, es visceral, nace de las entrañas, de la rabia y la desilusión. Es pasión, una declaración en minutos, y relacionado con la danza, es cada melodía que abraza los cuerpos que se fusionan, se integran y se convierten en uno solo. El tango es el lenguaje del amor, ese sentimiento capaz de matar y revivir a un hombre en segundos, es ferviente ilusión que crece y se hace infinita, el anhelo

de un beso que roba el alma, que cura y da aliento. En cuanto a la indumentaria tanto del hombre como de la mujer, el lenguaje es elegante y seductor. Los vestidos realzan los movimientos de la mujer mostrando coqueteo y sensualidad en sus formas; para el hombre los códigos culturales son de caballerosidad y gallardía en el hombre, sin duda la danza es un ritual sexual y un juego erótico. De ahí la belleza en todas sus formas.

Otra de las formas consideradas parte del Patrimonio Cultural Inmaterial es el lenguaje, mientras que para los medellinenses el parlache es el lenguaje popular, para los argentinos o países del sur el lenguaje del tango es el LUNFARDO. Pese a esta distinción, el parlache es similar al lunfardo y de hecho le debe algunos términos que son utilizados en la jerga paisa cotidiana. Estos lenguajes provienen de los barrios populares y se trata de una especie de dialecto que oscila entre el juego y la realidad. El parlache conserva un doble sentido, la lúdica como premisa y suele ser extremadamente creativo. Se amplía a diario con nuevas palabras y expresiones cotidianas, por lo general son muy sonoras, y con ellas se renuevan y actualizan las formas de comunicación entre los que hacen parte de las barriadas. En muchos casos, como el lunfardo operan como crítica social, de igual manera que las letras en los TANGOS, es decir, funcionan como narrativas que dan cuenta de personajes, acontecimientos y conductas a veces reales.

### **¿Cuáles son los hallazgos?**

1. Origen popular-Siglo xx y academización del género del TANGO. Siglo xxi (donde va esto?
2. Emergencia y **posicionamiento de la danza** a través del tiempo. Festival del TANGO.

3. Transformación de los espacios del espacio privado al público (cuales son privados, los burdeles? Los públicos? Son los espacios de salón o las calles?
4. Tradición del Siglo xx y novedad.
5. Clase alta y clase popular.
6. Cultura material- dice que esto tiene que ver con el diseño industrial. En qué afecta la cultura material?



## BIBLIOGRAFÍA

Évora, T. (2001). El libro del bolero. 1st ed.

Jaramillo, J and Osorio, J.(2012) Medellín, Pasión tanguera. 1st ed.

Aristizábal, A (1987) La América del bolero y el tango (pp. 145- 148)1st ed.

Pareja, R, (1984) Historia de la radio en Colombia. 1st ed.

López, C. b. (s.f.). Instrumentos del Tango: Cambios, Evolución e Influencias. Obtenido de Liferder: <https://www.liferder.com/instrumentos-tango/>

Saibene, S. (1992). *tiempo de boleros* . Obtenido de <http://tiempodeboleros.eu/>  
Universidad Pontificia Bolivariana . (2018). *Objeto de diseño y cultura para todos* . Obtenido de <https://www.upb.edu.co/es/eventos/la-radio-una-evolucion-historica-y-estetica>

<https://www.elcolombiano.com/cultura/xiii-festival-internacional-de-tango-de-medellin-IK10921768>

Contursi, P. (1914). Matasano [Grabado por F. Canaro].

Willenpart, L. (2001). EL TANGO: TEMAS Y MOTIVOS .

Salazar, L. S. (2017). El lunfardo y el parlache: dos argots unidos por el tango .

Vitullo, M. (2015). Los orígenes del tango en Colombia – Búsqueda de explicaciones y motivo para revisar la historia económica y social de Antioquia.

Con Musho Arte. 2020. *Importancia De Los Zapatos De Baile | Con Musho Arte*. Obtenidad de: <http://bailaconmushoarte.com/importancia-de-los-zapatos-de-baile/>

[Figura 1] Kinky. (2020). Beneficios de bailar tango en pareja. Recuperado de <https://www.lets kinky.com/estilo/3376-beneficios-de-bailar-tango-en-pareja>

[Figura 2] Copes. (1970). Revista Gente y la Actualidad. Recuperado de [https://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:María\\_Nieves\\_y\\_Juan\\_Carlos\\_Copes.jpg](https://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:María_Nieves_y_Juan_Carlos_Copes.jpg)

[Figura 3] Bianquet. (1932). El Cachafaz. Recuperado de : [https://es.wikipedia.org/wiki/Ovidio\\_Jos%C3%A9\\_Bianquet](https://es.wikipedia.org/wiki/Ovidio_Jos%C3%A9_Bianquet)

[Figura 4] Canaro. (1920). Silueta Porteña. Recuperado de <https://escuelatangoba.com/marcelosolis/argentine-tango-music-milonga-silueta-portena-by-francisco-canaro/>

[Figura 5] Guerriero. (1900). La dama del tango. Recuperado de <https://gatopardo.com/reportajes/maria-nieves-bailarina-de-tango-argentina-juan-carlos-copes/>